

**Parliamentary Assembly
Assemblée parlementaire
Парламентская Ассамблея**

Council of Europe / Conseil de l' Europe / Совет Европы
F-67075 Страсбург, Франция
Тел: +33 (0)3 88 41 20 00
Факс: +33 (0)3 88 41 27 76
Электронная почта : pace@coe.int
«Интернет»: <http://stars.coe.fr>



СЕССИЯ 2000 г.

(Первая часть)

(24-28 января 2000 г.)

**ДОКУМЕНТЫ,
ПРИНЯТЫЕ АССАМБЛЕЕЙ**

ЗАКЛЮЧЕНИЯ



СОВЕТ ЕВРОПЫ

Предварительное издание

ЗАКЛЮЧЕНИЕ № 215 (2000)¹

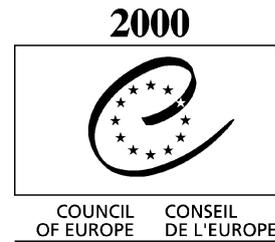
О проекте конвенции о содействии развитию транснациональной долговременной добровольной службы для молодежи

1. Ассамблея приветствует проект конвенции о содействии развитию транснациональной долговременной добровольной службы для молодежи, которая станет частью нормативной базы для добровольной деятельности молодежи во всей Европе.
2. Этот проект конвенции представляет собой юридическое признание того, что транснациональная долговременная добровольная служба является одним из эффективных путей предоставления молодым людям и тем, с кем они сотрудничают, возможностей для неформального образования и профессиональной подготовки.
3. Ассамблея приветствует тот факт, что данный проект конвенции не допускает никаких оговорок.
4. Ассамблея рекомендует Комитету Министров включить в его текст следующую поправку:

в пункте 6 преамбулы после слов «транснациональная добровольная служба» добавить «обеспечивая взаимное предоставление неформального образования добровольцам и тем, с кем они сотрудничают».

5. Напоминая, что Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций провозгласила 2001 год Международным годом добровольцев, Ассамблея настоятельно призывает Комитет Министров как можно скорее открыть эту конвенцию для подписания и рекомендует государствам - членам Совета Европы и другим государствам - членам Европейской культурной конвенции подписать и ратифицировать эту конвенцию, с тем чтобы она могла вступить в силу в 2001 году.

¹ Обсуждение в Ассамблее 24 января 2000 года (1-е заседание). См. док. 8597 - доклад Комиссии по культуре и образованию (докладчик: г-н Думитреску). Текст, принятый Ассамблеей 24 января 2000 года (1-е заседание).



СОВЕТ ЕВРОПЫ

Предварительное издание

ЗАКЛЮЧЕНИЕ № 216 (2000)¹

О проекте протокола № 12 к Европейской конвенции о правах человека

1. Ассамблея ссылается на рекомендации 1229 (1994) и 1269 (1995), в которых она рекомендовала, чтобы Комитет Министров «в дополнительном протоколе к Конвенции о защите прав человека и основных свобод в качестве одного из основных прав человека установил принцип равноправия между женщинами и мужчинами».
2. Она также ссылается на рекомендацию 1116 (1989), в которой она рекомендовала, чтобы Комитет Министров «поручил Руководящему комитету по правам человека в первоочередном порядке принять меры по укреплению положения о недопустимости дискриминации, которое содержится в статье 14 Европейской конвенции о правах человека».
3. С учетом вышеизложенного Ассамблея с нетерпением и интересом ожидала поступления на ее рассмотрение проекта протокола № 12, который теперь представлен ей для составления заключения.
4. Ассамблея отмечает, что внесенные в проект протокола изменения в отношении масштабов запрещения дискриминации состоят в том, что действие статьи 14 теперь не ограничивается правами и свободами, закрепленными в Конвенции, а распространяется на «любые права, установленные законом».
5. Она также отмечает, что не было внесено изменений в перечень оснований для запрещения дискриминации, поскольку он не считается исчерпывающим и поэтому может быть расширен в судебной практике с включением в него и других оснований.

¹ Обсуждение в Ассамблее 26 января 2000 года (5-е заседание). См. док. 8614 - доклад Комиссии по юридическим вопросам и правам человека (докладчик: г-н Юргенс). Текст, принятый Ассамблеей 26 января 2000 года (5-е заседание).

Заключение № 216

6. Она полагает, что, не будучи исчерпывающим, перечисление оснований в статье 14 должно было включать в себя те формы дискриминации, которые она рассматривает как наиболее одиозные. Таким образом, в него следует добавить основание «сексуальная ориентация».

7. Кроме того, в проекте протокола не упоминается принцип равноправия женщин и мужчин.

8. С учетом вышеизложенного Ассамблея делает вывод о том, что проект протокола не в полной мере отвечает ее ожиданиям.

9. С учетом вышеизложенного Ассамблея рекомендует Комитету Министров:

i. заменить статью 1 проекта протокола следующим проектом текста:

Статья 1

1. Мужчины и женщины равны перед законом.

2. Пользование любым правом, установленным законом, обеспечивается без дискриминации на каком либо основании, таком как пол, сексуальная ориентация, расовая принадлежность, цвет кожи, религиозные, политические или иные убеждения, национальное или социальное происхождение, принадлежность к национальному меньшинству, имущественное положение, рождение или иное положение.

3. Никто не подвергается дискриминации со стороны государственной власти на каких либо основаниях, таких как те, которые перечислены в пункте 2».

ii. в статье 5 указать, что для вступления протокола в силу необходимо, чтобы было сдано на хранение 10 ратификационных грамот.

РЕКОМЕНДАЦИИ



СОВЕТ ЕВРОПЫ

Предварительное издание

РЕКОМЕНДАЦИЯ 1437 (2000)¹

О неформальном образовании

1. Ассамблея признает, что инвестиции в образование и благосостояние являются эффективным средством содействия становлению активной гражданской позиции и предотвращения социального отчуждения.
2. Ассамблея признает, что системы формального образования не в состоянии сами по себе реагировать на быстрые и непрерывные технические, социальные и экономические изменения в обществе, и поэтому они должны подкрепляться неформальными методами образования.
3. Неформальное образование является составной частью концепции пожизненного обучения, которое обеспечивает приобретение и сохранение молодежью и взрослыми навыков, способностей и психологических качеств, необходимых для адаптации к постоянно меняющимся условиям. Любой человек может по собственной инициативе получить это образование путем участия в различных учебных мероприятиях за рамками системы формального образования. Значительная часть мероприятий по линии неформального образования проводится неправительственными организациями, занимающимися работой с общинами и молодежью.
4. Ассамблея ссылается на Заключительную декларацию пятой Конференции министров по делам молодежи европейских государств, где европейским странам предлагалось содействовать обеспечению равенства возможностей путем признания профессиональной подготовки и навыков, приобретенных в рамках неформального образования, и изыскания различных путей подтверждения приобретенных таким способом опыта и квалификации. Ассамблея приветствует создание в Совете Европы «Рабочей группы по неформальному образованию».
5. Ассамблея призывает всех тех, кто определяет политику в области образования, отдавать себе отчет в том, что неформальное образование является

¹Обсуждение в Ассамблее 24 января 2000 года (1-е заседание). См. док. 8595 - доклад Комиссии по культуре и образованию (докладчик: г-н Думитреску). Текст, принятый Ассамблеей 24 января 2000 года (1-е заседание)

Рекомендация 1437

важнейшей частью учебного процесса, и признать вклад, который могут внести неправительственные организации, занимающиеся неформальным образованием.

6. Ассамблея также призывает применять в неформальном образовании новые информационные технологии и подчеркивает необходимость обеспечения беспрепятственного доступа к ним на национальном и международном уровнях.

7. В этой связи Ассамблея рекомендует Комитету Министров обратиться к правительствам и полномочным органам власти в государствах-членах с призывом:

i. признать неформальное образование в качестве фактического партнера в процессе пожизненного обучения и разработать действенные системы оценки его результатов (это можно было бы сделать путем выдачи свидетельств об участии в мероприятиях в области неформального образования, что позволило бы участникам этих мероприятий также указывать их в своей автобиографии в качестве подтверждения своего профессионального опыта и имеющих международное признание навыков и квалификаций). Можно было бы предусмотреть присвоение учебным мероприятиям признанных организаций, занимающихся предоставлением неформального образования, знака качества;

ii. сделать неформальное образование доступным для всех путем принятия таких мер, как установление гибкого графика работы (для работников, которые в противном случае не в состоянии посещать учебные заведения, предоставление неоплачиваемого отпуска и т.д.), мер в интересах населения, проживающего в отдаленных районах (субсидии на поездки), мер в интересах социально уязвимых категорий населения (бедняков, маргинализованной молодежи, инвалидов, меньшинств);

iii. обеспечивать или совершенствовать профессиональную подготовку и переподготовку инструкторов и преподавателей в области неформального образования во взаимодействии с неправительственными организациями, особенно молодежными;

iv. оказывать финансовую поддержку мероприятиям в области неформального образования (дотации, снижение налогов для неправительственных организаций, занимающихся деятельностью в области неформального образования, или для всех участников учебных курсов, безвозмездное пользование служебными зданиями или учебными центрами и т.д.) и изготовлению или распространению учебников и учебных материалов, используемых в неформальном образовании. Создать библиотеку/службу проката материалов, используемых в неформальном образовании;

v. и параллельно с вышеперечисленными мерами поддерживать и поощрять получение и организацию все более широким кругом людей, в особенности молодежью, неформального образования («образования в среде себе подобных»);

vi. следить за выполнением вышеперечисленных мер.

8. Ассамблея также рекомендует Комитету Министров пропагандировать неформальное образование в ходе осуществления программы работы Совета Европы, и в частности в секторе молодежи и, соответственно:

- i. выяснить, не существуют ли в различных государствах-членах какие-либо нормативные ограничения, которые могут тормозить развитие неформального образования, и содействовать устранению этих ограничений;
- ii. проводить сопоставительный анализ мероприятий в области неформального образования в различных государствах-членах и публиковать каталог «эффективных методов»;
- iii. разрабатывать программы неформального образования, содействующие установлению равных возможностей, в сотрудничестве с заинтересованными социальными партнерами и неправительственными организациями, занимающимися этими вопросами;
- iv. координировать свою деятельность в области неформального образования с работой ОЭСР, ЮНЕСКО, Европейского Союза и Программой добровольцев ООН.



СОВЕТ ЕВРОПЫ

Предварительное издание

РЕКОМЕНДАЦИЯ 1438 (2000)¹

Об угрозе для демократии со стороны экстремистских партий и движений в Европе

1. В некоторых государствах-членах экстремистские партии и движения пропагандируют и отстаивают идеологии, несовместимые с демократией и правами человека.
2. Эти экстремистские движения и партии создают угрозу для основополагающих ценностей, которые призван отстаивать Совет Европы.
3. В настоящее время наибольшую угрозу для демократии в государствах-членах представляют те экстремистские движения и партии, которые относятся к крайне правым и которые, как правило, исповедуют нетерпимость, ксенофобию и расизм. Даже если они не выступают за прямое насилие, они, тем не менее, способствуют созданию климата, благоприятного для его распространения.
4. Особые опасения вызывает растущая поддержка этих экстремистских партий и движений в некоторых странах.
5. Ассамблея также подчеркивает, что использование насилия некоторыми крайне левыми движениями во имя борьбы с крайне правыми недопустимо.
6. Ассамблея, которая несет особую ответственность в деле сохранения европейских демократических ценностей, должна взять на себя ведущую роль в разработке надлежащих ответных политических и правовых мер, особенно профилактических, когда такие явления только начинают проявляться, не забывая о необходимых ответных мерах в отношении воспитания молодежи и информирования общественности с тем, чтобы сохранять память о действительных обстоятельствах тех или иных актов и событий.
7. На национальном уровне такие ответные политические меры должны быть направлены на то, чтобы лишать экстремистские партии поддержки со стороны

¹Обсуждение в Ассамблее 25 января 2000 года (2-е заседание). См. док. 8607 - доклад Комиссии по политическим вопросам (докладчик: г-н Гьеллерод). Текст, принятый Ассамблеей 25 января 2000 года (2-е заседание).

избирателей путем разрешения социально-экономических вопросов, таких как безработица, иммиграция и преступность, на которых спекулируют эти партии, а также путем разработки политики в области воспитания граждан в духе демократии на основе их прав и обязанностей. Кроме того, для противодействия распространению ксенофобских настроений государствам следует принимать более эффективные меры для борьбы со злоупотреблениями правом на убежище и с незаконной иммиграцией, которые связаны с деятельностью организованной преступности.

8. Для противодействия популистским и упрощенческим лозунгам, выдвигаемым экстремистскими партиями и движениями, необходимо снова и снова обращать внимание на фактологическую сторону проблем, связанных с иммиграцией, более адекватно формулировать неправильно поставленные вопросы и логикой опровергать нелогичные тезисы.

9. Следует ввести в действие законодательство – там, где оно отсутствует – запрещающее пропаганду расизма, анархии, антисемитизма и ксенофобии в устной и письменной форме; с ней нельзя мириться под предлогом уважения права на выражение мнений. В полной мере должно применяться действующее законодательство. В этом контексте публичное отрицание факта холокоста должно рассматриваться как пропаганда антисемитизма. Использование «Интернета» для распространения расистских взглядов должно наказываться в уголовном порядке.

10. С учетом международного характера экстремистских движений и структур расистского или ксенофобского толка, в государствах – членах Совета Европы следует наращивать сотрудничество между правоохранными и иными компетентными органами.

11. Ассамблея призывает своих членов добиваться того, чтобы партии, к которым они принадлежат, строили свои программы и деятельность на уважении основных прав и свобод, демократии и верховенства права, а также прав национальных меньшинств, и отказывались открыто или тайно поддерживать экстремистские партии расистского или ксенофобского толка, будь то тайно или явно, и таким образом отказывались от вступления в какие-либо союзы с их выборными представителями для образования парламентского большинства и обретения политической власти.

12. Ассамблея придает большое значение работе Европейской комиссии против расизма и нетерпимости (ЕКРН) – группы независимых экспертов, которая, среди прочего, публикует доклады по странам, содержащие конкретные предложения. Эти предложения следует изучать и в национальных парламентах.

13. Ассамблея постановляет осуществлять эффективное сотрудничество с ЕКРН и регулярно обсуждать ее деятельность.

14. Ассамблея призывает ЕКРН разработать политические меры по противодействию вызывающему озабоченность явлению роста экстремистских партий и движений с момента их возникновения и начала проведения их антидемократической деятельности.

15. Ассамблея также выражает готовность принять полномасштабное участие в Европейской конференции против расизма, которую намечено провести в Страсбурге 11-13 октября 2000 года.

16. Ассамблея рекомендует, чтобы Комитет Министров:

- i. полностью поддержал работу ЕКРН и обеспечивал конкретное выполнение рекомендаций государствами-членами;
- ii. поручил ЕКРН в срочном порядке провести углубленный анализ учебных программ начальной и средней школы и школьных учебников для выявления случаев ксенофобии или мистификации истории, которые способствуют воспитанию ненависти к другим национальным общинам или национальным, политическим или религиозным группам;
- iii. попросил государства-члены информировать его о конкретных последующих шагах, предпринимаемых по рекомендациям ЕКРН, включая принятие соответствующего законодательства, а также о мерах по борьбе с открытыми проявлениями нетерпимости, ксенофобии и расизма;
- iv. в приоритетном порядке рассмотрел вопрос о борьбе с распространением через «Интернет» расистских материалов как крайне правого, так и крайне левого толка, посредством создания соответствующего международно-правового документа;
- v. обсудил в качестве приоритетного вопроса проблемы дискриминации и экстремизма в рамках своей процедуры мониторинга.



СОВЕТ ЕВРОПЫ

Предварительное издание

РЕКОМЕНДАЦИЯ 1439 (2000)¹

О Хартии основных прав Европейского Союза

1. Ассамблея, ссылаясь на свою резолюцию 1210 (2000) о Хартии основных прав Европейского Союза, в которой она призывает Европейский Союз:

i. инкорпорировать права, гарантируемые по Европейской конвенции о правах человека и протоколам к ней, в Хартию основных прав и постараться в максимальной степени сохранить единообразие в защите прав человека в Европе и не допускать различного толкования этих прав;

ii. высказаться в пользу присоединения к Европейской конвенции о правах человека Совета Европы с внесением в договоры Сообщества необходимых поправок;

iii. обеспечить, чтобы при рассмотрении вопроса о социальных правах принималась во внимание Европейская социальная хартия,

рекомендует, чтобы Комитет Министров Совета Европы высказался в пользу присоединения Европейского Союза к Европейской конвенции о правах человека и подготовил соответствующие поправки к данному договору.

¹Обсуждение в Ассамблее 25 января 2000 года (3-е заседание). См. док. 8611 - доклад Комиссии по юридическим вопросам и правам человека (докладчик: г-н Магнусон), док. 8615 – заключение Комиссии по политическим вопросам (докладчик: г-н Клерфайт) и док. 8627 – заключение Комиссии по социальным вопросам, здравоохранению и делам семьи (докладчик: г-н Эвин). Текст, принятый Ассамблеей 25 января 2000 года (3-е заседание).



СОВЕТ ЕВРОПЫ

Предварительное издание

РЕКОМЕНДАЦИЯ 1440 (2000)¹

Об ограничении права на убежище в государствах – членах Совета Европы и Европейского Союза

1. Недавно, во время празднования своего пятидесятилетнего юбилея Совет Европы подтвердил свою приверженность благородным идеалам и ценностям, которые были провозглашены при его создании: защита и утверждение демократии, верховенства права, прав человека и основных свобод, включая свободу от преследований. Кроме того, право просить и получать убежище от преследований закреплено во Всеобщей декларации прав человека.
2. Парламентская Ассамблея глубоко обеспокоена тем, что есть опасность подрыва этих принципов в обстановке враждебности к беженцам, лицам в поисках убежища и другим лицам, нуждающимся в международной защите в Европе. В последние годы многие европейские государства ввели ограничительную политику и практику в вопросах иммиграции и предоставления убежища с тем, чтобы значительно сократить численность беженцев и лиц в поисках убежища на своей территории. Эти ограничения находят отражение и развитие в активизации усилий Европейского Союза по согласованию политики и практики государств-членов и государств-кандидатов в вопросах иммиграции и предоставления убежища.
3. Ограничительную политику и практику можно разделить на четыре типа:
 - i. направленную на воспрепятствование въезду в государства – члены Совета Европы лицам без документов, вне зависимости от того, обращаются они за убежищем или нет;
 - ii. меры, направленные на ускорение рассмотрения заявлений от тех лиц в поисках убежища, которым удастся добраться в страны своего конечного назначения, или на передачу их дел на рассмотрение в другие страны;
 - iii. ограничительное толкование международного права убежища и, в частности, определения беженца;

¹Обсуждение в Ассамблее 25 января 2000 года (3-е заседание). См. док. 8598 - доклад Комиссии по миграции, беженцам и демографии (докладчики: г-н Цилевич). Текст, принятый Ассамблеей 25 января 2000 года (3-е заседание)

Рекомендация 1440

iv. применение отрицательных стимулов, заключающихся в создании стесненных условий жизни для лиц в поисках убежища, ожидающих решения по своим заявлениям.

4. Парламентская Ассамблея в особенности озабочена тем, чтобы план Европейского Союза по созданию единой европейской системы предоставления убежища предусматривал достаточную защиту для тех, кто в ней нуждается. Кроме того, Ассамблея считает, что следует воздерживаться от таких мер политики со стороны Европейского Союза, которые приведут к ослаблению ответственности государств – членов Союза за лиц, нуждающихся в защите, за счет государственнечленов. В этой связи Ассамблея подчеркивает необходимость постоянной координации политики в вопросах убежища и иммиграции между Европейским Союзом и теми государствами – членами Совета Европы, которые не являются членами Европейского Союза.

5. Парламентская Ассамблея напоминает и подтверждает свои предыдущие рекомендации, направленные на совершенствование защиты и режима обращения с лицами в поисках убежища и беженцами, а именно рекомендацию 1236 (1994) о праве на убежище, рекомендацию 1237 (1994) о положении лиц в поисках убежища, которым отказано в нем, рекомендацию 1278 (1995) о беженцах и лицах в поисках убежища в Центральной и Восточной Европе, рекомендацию 1327 (1997) о профессиональной подготовке должностных лиц, принимающих лиц в поисках убежища на пограничных контрольно-пропускных пунктах, рекомендацию 1327 (1997) о защите и укреплении прав человека беженцев и лиц в поисках убежища в Европе и рекомендацию 1374 (1998) «О положении женщин-беженок в Европе».

6. Парламентская Ассамблея рекомендует, чтобы Комитет Министров:

i. активизировал наблюдение за выполнением государствами международно-правовых положений о беженцах и общих принципов, регулирующих защиту беженцев и лиц в поисках убежища, закрепленных в соответствующих международных документах с целью дальнейшего совершенствования единых норм обращения с беженцами и лицами в поисках убежища;

ii. предложил Молдове и Украине присоединиться к Женевской конвенции о статусе беженцев от 1951 г. и к протоколу к ней от 1967 г., а Турции – отказаться от территориальных ограничений применения конвенции;

iii. принял меры по включению права на убежище в Европейскую конвенцию о защите прав человека и основных свобод и в течение года представил доклад о прогрессе, достигнутом в деле достижения этой цели;

iv. разработал европейскую конвенцию о согласовании политики в области убежища в Европе в тесном взаимодействии с Европейским Союзом с тем, чтобы повысить требования к защите беженцев и лиц в поисках убежища в Европе и укрепить солидарность между государствами-членами в отношении их обязанностей по отношению к беженцам и лицам в поисках убежища;

v. призвал государства-члены:

a. провести углубленный анализ своих обязательств по Конвенции о статусе беженцев от 1951 года и Протоколу к ней от 1967 года с целью обеспечения их строгого соблюдения;

b. воздерживаться от применения и легализации инструктивных положений и практики, которые могут создать препятствия для реализации права на убежище;

c. при решении вопроса о предоставлении статуса беженца обязательно учитывать:

i. что преследования могут исходить не только от властей страны происхождения лица в поисках убежища, но и от образований, не связанных с государством и не находящихся под его контролем;

ii. что война и насилие могут использоваться в качестве инструментов подавления или ликвидации тех или иных групп населения по национальному или другим признакам;

iii. что от лиц в поисках убежища не следует требовать представления доказательств того, что прежде, чем обращаться за международной защитой они исчерпали все возможности обрести безопасность в одном из районов внутри своей страны (так называемое «альтернативное внутреннее убежище»);

iv. право женщин обращаться за убежищем отдельно от своих супругов или спутников, учитывая их особые потребности и мотивы;

d. следить за тем, чтобы лицо в поисках убежища не выдворялось в третью страну в нарушение рекомендации № R (97) 22 Комитета Министров государствам-членам, содержащей руководящие указания по применению принципа безопасной третьей страны или руководящих указаний Управления Верховного комиссара ООН по делам беженцев;

7. призвал институциональные структуры Европейского Союза добиваться того, чтобы создаваемая Единая европейская система предоставления убежища ни в коей мере не подрывала действия Женевской конвенции 1951 года о статусе беженцев и не ослабляла ответственности государств – членов Союза за лиц, нуждающихся в международной защите, в ущерб государствам-нечленам.



СОВЕТ ЕВРОПЫ

Предварительное издание

РЕКОМЕНДАЦИЯ 1441 (2000)¹

О положении в Беларуси

1. Ассамблея напоминает, что после референдума 26 ноября 1996 года и в результате последовавшего за ним изменения конституции бюро Ассамблеи приостановило действие статуса специально приглашенной делегации парламента Беларуси. 17 декабря 1998 г. бюро постановило продлить приостановление статуса и официально приостановить процедуру рассмотрения заявки Беларуси на вступление в Совет Европы, поданной в марте 1993 года.
2. Ассамблея выражает глубокую озабоченность по поводу того, что Беларусь по-прежнему серьезно нарушает нормы Совета Европы в области плюралистической демократии, верховенства права и прав человека.
3. Она самым строгим образом осуждает смертные казни в Беларуси и сожалеет о том, что в настоящее время Беларусь остается единственной страной в Европе, где смертная казнь не только действует, но и широко и регулярно практикуется.
4. Ассамблея также осуждает преследование противников нынешнего режима, например, членов Верховного Совета 13-го созыва, который является последним легитимным парламентским представителем Беларуси, оппозиционных партий и независимых профсоюзов, журналистов и участников демонстраций и забастовок. Она выражает глубокую обеспокоенность по поводу пропажи без вести политических оппозиционеров в Беларуси.
5. В этой связи Ассамблея с удовлетворением воспринимает освобождение из-под стражи бывшего премьер-министра Беларуси г-на Чигиря и призывает власти строго соблюдать его право на справедливое судебное разбирательство.
6. Ассамблея считает, что при помощи различных юридических и административных мер и различных методов, к которым прибегают власти, в Беларуси жестко ограничивается свобода выражения мнений и свобода объединений.

¹Обсуждение в Ассамблее 26 января 2000 года (4-е заседание). См. док. 8606 - доклад Комиссии по политическим вопросам (докладчик: г-н Берендт) и док. 8625 – заключение Комиссии по юридическим вопросам и правам человека (докладчик: г-н Янсон). Текст, принятый Ассамблеей 26 января 2000 года (4-е заседание)

Рекомендация 1441

7. Ассамблея также озабочена тем, что отсутствуют гарантии независимости судов и адвокатуры. Она особенно обеспокоена сообщениями о преследованиях некоторых юристов со стороны властей.

8. В этой ситуации Ассамблея полагает, что нынешнее положение в отношении приостановления статуса специального приглашенного и процедуры вступления не может быть изменено.

9. Ассамблея полагает, что демократическая легитимность органов государственной власти Беларуси может быть восстановлена лишь путем диалога между властями и оппозицией, логическим итогом которого могли бы стать демократические выборы. В этой связи она приветствует соглашение между правительством и представителями оппозиции о начале переговоров по разрешению нынешнего политического кризиса.

10. Ассамблея призывает все политические силы Беларуси и в особенности власти Беларуси обеспечить скорейшее начало этих переговоров и создание в результате их условий для проведения свободных и справедливых выборов.

11. Ассамблея полагает, что Совету Европы следует более активно участвовать в усилиях по разрешению кризиса в Беларуси и оказывать поддержку демократическим силам в Беларуси, содействовать тому, чтобы переговоры дали возможность выйти из нынешнего политического тупика в стране.

12. Ассамблея считает жизненно важным более активное вовлечение Беларуси в процесс европейской интеграции. Она убеждена, что в будущем Беларусь обязательно станет полноправным членом европейской семьи демократических наций.

13. Ассамблея приветствует просьбу властей Беларуси о разработке экспертами Венецианской комиссии заключения о проекте Избирательного кодекса и подчеркивает необходимость выполнения рекомендаций экспертов.

14. Ассамблея призывает власти Беларуси принять следующие меры, позитивный отклик на которые будет принят во внимание при принятии решения о пересмотре вопроса о действующем сейчас приостановления статуса специального приглашенного:

i. немедленно объявить мораторий на приведение в исполнение смертных приговоров и инициировать правовую процедуру, направленную на отмену смертной казни;

ii. выпустить на свободу лиц, арестованных или осужденных по политическим мотивам, прояснить судьбу пропавших без вести и положить конец политическим преследованиям;

iii. обеспечивать полное соблюдение свободы выражения мнений и свободы объединений, в частности, гарантировав оппозиции справедливый доступ на государственные радио и телевидение и дав ей возможность беспрепятственно проводить демонстрации и забастовки;

iv. принять меры к утверждению независимости судов и адвокатуры и прекратить преследования юристов;

v. добросовестно сотрудничать с оппозицией и международными организациями в деле формирования демократического и плюралистического общества;

vi. разработать законодательство о выборах, обеспечивающее проведение свободных и справедливых выборов, и при этом всемерно укреплять полномочия парламента.

12. Ассамблея рекомендует, чтобы Комитет Министров:

i. рассмотрел в срочном порядке и во взаимодействии с ОБСЕ и ее Консультативно-наблюдательной группой в Минске (КНГ) вопрос о том, какой вклад может сделать Совет Европы в успех переговоров между правительством и оппозицией;

ii. оказал активную поддержку в деле разработки законодательства о выборах, гарантирующего проведение свободных и справедливых выборов в Беларуси на местном, региональном и национальном уровнях в соответствии с международными нормами;

iii. учредить программы, направленные на укрепление прав человека и основных свобод, гражданского общества и независимой прессы в Беларуси, особенно в период избирательной кампании;

iv. организовать присутствие представителя Совета Европы в Минске для содействия в подготовке и осуществлении этих программ и в установлении прямых, устойчивых связей с политическими силами страны в преддверии выборов.



СОВЕТ ЕВРОПЫ

Предварительное издание

РЕКОМЕНДАЦИЯ 1442 (2000)¹

О соблюдении Болгарией своих обязательств

1. Ассамблея ссылается на свою резолюцию 1211 от 26 января 2000 года «О соблюдении Болгарией своих обязательств», в которой она объявляет действующую процедуру мониторинга закрытой. Она будет продолжать диалог с властями Болгарии по вопросам, указанным в пункте 4 резолюции, или по любым другим вопросам, возникающим в связи с обязательствами Болгарии как государства – члена Совета Европы с тем, чтобы возобновить процедуру мониторинга в соответствии с резолюции 1115 (1997), если будут сочтены желательными дальнейшие разъяснения или укрепление сотрудничества.

2. Она рекомендует Комитету Министров активизировать содействие властям Болгарии в рамках своей Программы мероприятий по укреплению демократической стабильности (АДАКС), в частности, в следующих областях:

- i. профессиональная подготовка судей, работников магистратуры, сотрудников правоохранительных органов и пенитенциарных учреждений;
- ii. борьба с коррупцией;
- iii. права меньшинств;
- iv. осуществление Европейской социальной хартии и Европейской хартии местного самоуправления.

¹Обсуждение в Ассамблее 26 января 2000 года (5-е заседание). См. док. 8616 - доклад Комиссии по соблюдению обязательств государствами – членами Совета Европы (докладчики: г-да Аткинсон и Геллерод). Текст, принятый Ассамблеей 26 января 2000 года (5-е заседание)



СОВЕТ ЕВРОПЫ

Предварительное издание

РЕКОМЕНДАЦИЯ 1443 (2000)¹

О соблюдении прав детей при международном усыновлении или удочерении

1. Ассамблея подтверждает, что все дети обладают правами, предусмотренными в Конвенции Организации Объединенных Наций о правах ребенка и, в частности, правом знать своих родителей и правом на воспитание своими родителями, насколько это возможно. Цель международного усыновления или удочерения должна заключаться в том, чтобы у ребенка были мать и отец при соблюдении его прав, а не в том, чтобы иностранные родители могли удовлетворить свое желание занять ребенка любой ценой; права на ребенка быть не должно.
2. В связи с этим Ассамблея резко выступает против того, что сейчас международное усыновление превращается просто в рынок, регулируемый капиталистическими законами спроса и предложения и характеризующийся односторонним потоком детей из бедных и вновь возникающих государств в наши развитые страны. Она решительно осуждает все преступления, совершаемые в целях содействия усыновлению или удочерению, а также коммерческие тенденции и торговую практику с использованием психологического или финансового давления на не защищенные от этого семьи, переговоры об усыновлении или удочерении непосредственно с семьями, зачатие детей для их последующей передачи приемным родителям, фальсификация родительских документов и т.д., а также усыновление через «Интернет».
3. Она хотела бы предупредить европейскую общественность о том, что, к сожалению, международное усыновление на практике может повлечь за собой ущемление прав детей и вовсе не обязательно будет отвечать их наивысшим интересам. Во многих случаях принимающие страны закрепляют обманчивое представление о положении детей в странах их происхождения и упорно насаждают веру в преимущества усыновления ребенка за границей и его жизни в богатой стране. Действующие тенденции международного усыновления идут вразрез с Конвенцией Организации Объединенных Наций о правах ребенка, в которой

¹Обсуждение в Ассамблее 26 января 2000 года (5-е заседание). См. док. 8592 - доклад Комиссии по социальным вопросам, здравоохранению и делам семьи (докладчик: г-н Абу), док. 8626 – заключение Комиссии по юридическим вопросам и правам человека (докладчик: г-жа Вольвенд) и док. 8600 – заключение Комиссии по миграции, беженцам и демографии (докладчик: г-жа Вермо-Мангольд). Текст, принятый Ассамблеей 26 января 2000 года (5-е заседание).

Рекомендация 1443

предусматривается, что, если у ребенка нет своей семьи, при рассмотрении альтернативных решений необходимо должным образом учитывать желательность продолжать воспитание ребенка и его этнические, религиозные, культурные и языковые корни.

4. В 1993 году международное сообщество приняло комплекс этических норм и правил в форме Гаагской конвенции об усыновлении, где руководящим принципом является субсидиарность, то есть, вопрос о международном усыновлении может рассматриваться только в том случае, если он не находит решения внутри страны. Ассамблея вынуждена признать, что содержание этой Конвенции известно недостаточно и что ее ратифицировали лишь несколько государств-членов.

5. В связи с этим Ассамблея призывает Комитет Министров Совета Европы четко заявить о своей политической воле обеспечить соблюдение прав ребенка, незамедлительно предложив государствам-членам:

i. ратифицировать Гаагскую конвенцию об усыновлении, если они еще не сделали этого, и взять на себя обязательство соблюдать ее нормы и принципы, даже в тех случаях, когда они имеют дело со странами, которые ее не ратифицировали;

ii. провести информационные кампании с тем, чтобы специалисты и супружеские пары, планирующие международное усыновление, получили полное представление об обязательствах, вытекающих из Гаагской конвенции, и их последствиях;

iii. развивать двустороннее и многостороннее сотрудничество, необходимое для эффективного осуществления Конвенции;

iv. помогать тем странам, откуда поступают иностранные дети, разрабатывать собственное законодательство по вопросам усыновления и готовить соответствующих работников государственных органов и должным образом уполномоченных учреждений, а также всех других специалистов, занимающихся вопросами усыновления;

v. следить за тем, чтобы будущие приемные родители имели право на усыновление и подходили для этого, давать им обязательную всестороннюю подготовку по вопросам международного усыновления и обеспечивать контроль за положением и особенно за психологическим состоянием приемных иностранных детей;

vi. обеспечивать соблюдение основных прав ребенка, таких как право на имя и фамилию и право на гражданство, в случае развода приемных родителей, оставления иностранного ребенка или возникновения трудностей, связанных с усыновлением или удочерением;

vii. обеспечивать право приемных детей знать о своем происхождении самое позднее по достижении совершеннолетия и исключить из национального законодательства все противоречащие этому положения.

6. Ассамблея также призывает Комитет Министров предложить государствам-членам более тесное сотрудничество с использованием всех возможных средств, в частности, через Европол, в целях борьбы с торговлей детьми и ликвидации

мафиозных или других криминальных сетей и обеспечения того, чтобы ни одно злоупотребление в области международного усыновления, каким бы незначительным оно ни было, не оставалось безнаказанным.

7. Кроме того, Ассамблея просит Комитет Министров:

i. более твердо заявить о необходимой роли Совета Европы как гаранта прав человека в защите и развитии прав детей;

ii. выполнять эту роль в области межправительственного сотрудничества – особенно с новыми государствами-членами – путем разработки социальной и семейной политики в интересах детей, направленной на то, чтобы не допускать оставления детей, чтобы они оставались в семьях своего происхождения, а если это невозможно, разрабатывать альтернативные варианты, в основе которых лежала бы семья, и содействовать внутреннему усыновлению, отдавая ему предпочтение перед помещением в детские учреждения;

iii. пересмотреть Европейскую конвенцию о гражданстве от 6 ноября 1997 года с тем, чтобы облегчить детям-иностранцам обретение гражданства принимающей страны в том, случае, если усыновление расстраивается или процедура усыновления прекращается.



СОВЕТ ЕВРОПЫ

Предварительное издание

РЕКОМЕНДАЦИЯ 1444 (2000)¹

О конфликте в Чечне

1. Ассамблея напоминает о своей резолюции 1201 (1999) от 4 ноября 1999 года «О конфликте в Чечне», в которой содержится призыв к России избегать военных действий против гражданского населения, объявить прекращение огня и начать мирный диалог с избранными чеченскими властями, а также требование наказать лиц, виновных в актах терроризма, нарушениях прав человека и похищениях и немедленно освободить всех заложников.
2. Она напоминает также о заявлении Бюро Парламентской Ассамблеи о ситуации в Чечне от 12 декабря 1999 года, в соответствии с которым «дальнейшие нарушения могут привести к тому, что Парламентская Ассамблея поставит под вопрос участие России в работе Ассамблеи и в Совете Европы вообще», и принимает к сведению выводы своей делегации, недавно посетившей Москву, Дагестан, Чечню и Ингушетию (16-20 января 2000 года).
3. При вступлении в Совет Европы Россия взяла на себя обязательство урегулировать как внутренние, так и международные споры мирными средствами и строго соблюдать нормы международного гуманитарного права, в том числе в случае вооруженных конфликтов на своей территории.
4. Как член Совета Европы Россия обязана обеспечить соблюдение Европейской конвенции о правах человека, верховенство закона и принципов демократии на всей своей территории, в том числе в Чечне.
5. Ассамблея признает право России сохранять свою территориальную целостность, бороться с терроризмом и преступностью и защищать население, в том числе население Чечни и соседних республик и областей, от террористических нападений и актов бандитизма. Ассамблея подтверждает свое решительное осуждение всех террористических актов, похищений, публичных казней и нарушений прав человека в Чечне.
6. Тем не менее, она подчеркивает, что средства, используемые для достижения этих целей должны соответствовать международным обязательствам России и не

¹Обсуждение в Ассамблее 27 января 2000 года (6-е и 7-е заседания). См. док. 8630 - доклад Комиссии по политическим вопросам (докладчик: лорд Джадд), док. 8631 – заключение Комиссии по юридическим вопросам и правам человека (докладчик: г-н Биндих) и док. 8632 – заключение Комиссии по миграции, беженцам и демографии (докладчик: г-н Ивинский). Текст, принятый Ассамблеей 27 января 2000 года (7-е заседание).

Рекомендация 1444

должны, в частности, включать неизбирательное и непропорциональное применение силы, от которого страдает гражданское население.

7. Ассамблея осуждает как полностью неприемлемое нынешнее ведение военных операций в Чечне, которые приводят к трагическим последствиям для большого числа мирных граждан в этой республике. В результате неизбирательного и несоразмерного применения силы грубо нарушаются такие основные права некомбатантов в Чечне, как право на жизнь, право на свободу и безопасность.

8. Таким образом, Россия нарушает некоторые наиболее важнейшие обязательства по Европейской конвенции о правах человека и нормам международного гуманитарного права, а также обязательства, принятые ею при вступлении в Совет Европы.

9. Ассамблея считает, что военные действия, которые ведут российские федеральные силы в Чечне, нарушают требования верховенства права, поскольку по своим масштабам они не подпадают под действие законодательства по борьбе с организованной преступностью при том, что не объявлено чрезвычайное положение; таким образом эти действия являются произволом и не регулируются правовыми нормами.

10. Ассамблея выражает сожаление, что в период 1996-1999 гг. чеченское руководство оказалось неспособным обеспечить в Чечне законность и соблюдение основных прав человека и индивидуальных свобод.

11. Ассамблея требует, чтобы чеченская сторона установила незамедлительное и полное прекращение огня и призывает избранных чеченских представителей сделать все, что в их силах, для достижения освобождения всех заложников, прекращения всех террористических актов и насилия с чеченской стороны и предать правосудию лиц, совершивших эти действия, а также обеспечения соблюдения демократических стандартов на территориях, находящихся под их контролем.

12. Ассамблея вновь заявляет о своей готовности поддерживать все усилия, направленные на восстановление верховенства права и соблюдение демократических принципов в Чечне, а также восстановления в этой республике социально-экономических структур, при условии, что такие усилия соответствуют международно признанным нормам и стандартам.

13. Ассамблея признает, что конфликт имеет глубокие исторические корни и убеждена, что долгосрочное и реалистичное решение может быть основано лишь на отказе от насилия и согласии как убедительного большинства населения, так и всех основных сторон конфликта.

14. С определенным удовлетворением Ассамблея отмечает, что исполняющий обязанности Президента России Владимир Путин согласился с предложением о присутствии в регионе представителей Совета Европы. Цель такого присутствия – осуществление совместно с российскими властями мониторинга соблюдения прав человека и гуманитарной ситуации, а также подготовить предложение по этим вопросам.

15. Она приветствует также готовность России сотрудничать с Советом Европы в разрешении конфликта и принять во внимание предложения Организации по этому вопросу.

16. Ассамблея призывает Россию:

i. немедленно установить полное прекращение огня и, в частности, немедленно прекратить все неизбирательные и несоразмерные военные действия в Чечне,

включая использование новобранцев, и обеспечить безопасность гражданского населения;

ii. немедленно без каких-либо предварительных условий начать политический диалог с избранными чеченскими властями с целью обеспечения полного прекращения огня и достижения всеобъемлющего политического решения конфликта;

iii. разрешить всем желающим покинуть Чечню в условиях полной безопасности и достоинства, независимо от пола и возраста, и обеспечить затем для них надлежащую защиту и поддержку;

iv. воздерживаться от любой насильственной репатриации в Чечню;

v. строго соблюдать основные права человека применительно к гражданскому населению на территориях в Чечне, находящихся под ее контролем, в частности в отношении нарушений прав человека и преследований со стороны военных и сил охраны порядка;

vi. создать условия для беспрепятственной доставки международной гуманитарной помощи и эффективной деятельности в этом регионе зарубежных правительственных и неправительственных гуманитарных организаций;

vii. обеспечить свободный доступ в регион представителей российских и зарубежных СМИ;

viii. обсудить с компетентными международными организациями, включая Совет Европы, каким образом они могли бы способствовать политическому решению конфликта;

ix. начать в регионе диалог по вопросу мирного решения чеченского конфликта с участием представителей Чечни, Дагестана, Ингушетии и Северной Осетии, а также компетентных международных организаций, включая Совет Европы;

x. потребовать от Российской Федерации обеспечить полное соблюдение одной из основных норм демократии, а именно полноценное и независимое функционирование средств массовой информации.

17. Ассамблея рекомендует Комитету Министров:

i. передать настоящую рекомендацию Ассамблеи правительству России и просит Председателя Комитета Министров немедленно предпринять соответствующие шаги по ее выполнению;

ii. в сжатые сроки принять в тесном сотрудничестве с российскими властями необходимые меры по обеспечению присутствия Совета Европы в регионе, с учетом деятельности других международных организаций;

iii. рассмотреть на всем очередном заседании вопрос о нарушениях прав человека в ходе чеченского конфликта с тем, чтобы принять необходимые меры в рамках своих уставных полномочий;

iv. рассмотреть в тесном сотрудничестве с российскими властями программы помощи и сотрудничества с Советом Европы, с тем, чтобы эти программы прямо или косвенно не замедлили разрешение конфликта;

v. оказать российским властям соответствующую поддержку в реализации мер по нормализации ситуации в Чечне, в частности в формировании местных органов власти, проведении регистрации населения и обеспечении того, чтобы финансовая и материальная помощь действительно доходила до тех, кто в ней нуждается;

Рекомендация 1444

vi. играть активную роль в подготовке совместно с Российской Федерацией региональной конференции с участием Чечни, Дагестана, Ингушетии, а также компетентных международных организаций, включая Совет Европы, для координации мер содействия в поиске окончательного решения конфликта в Чечне;

vii. призвать государства-члены принять эффективные меры по контролю потока оружия на Северный Кавказ.

18. Ассамблея твердо намерена внимательно следить за выполнением требований, изложенных в пункте 14 настоящей рекомендации, подчеркивая, вместе с тем, что их невыполнение неизбежно потребует рассмотрения на апрельской части сессии Ассамблеи 2000 года вопроса о продолжении членства России и ее участия в деятельности Ассамблеи и Совета Европы в целом. В связи с этим Ассамблея призывает Комиссию по политическим вопросам, Комиссию по миграции, беженцам и демографии, Комиссию по юридическим вопросам и правам человека и Комиссию по мониторингу организовать повторную поездку докладчиков в регион до апрельской части сессии с целью подготовки доклада относительно необходимости такого рассмотрения.



СОВЕТ ЕВРОПЫ

Предварительное издание

РЕКОМЕНДАЦИЯ 1445 (2000)¹

О безопасности здоровья населения Европы

1. Ассамблея обеспокоена угрозой для здоровья, связанной с ускорением развития техники и изменением состояния окружающей среды, а также сложностью контроля за этими явлениями в условиях свободного перемещения пищевых продуктов и промышленных товаров. Хотя эти изменения могут принести пользу здоровью населения, они также могут представлять собой угрозу, о чем свидетельствует возникновение в последнее время многочисленных проблем на международном уровне (СПИД, асбест, «коровье бешенство», наличие диоксина в кормах для скота, отравления, связанные с потреблением имеющих в широкой продаже напитков).
2. Она отмечает растущую обеспокоенность населения и его чрезвычайно внимательное отношение к вопросам безопасности здоровья и потому считает очень важной возможность предоставлять всем заинтересованным сторонам достоверную информацию о реальном уровне существующей угрозы для здоровья с тем, чтобы решать эту проблему на рациональной основе.
3. Ассамблея считает, что не следует противопоставлять потребности экономического развития важнейшим интересам защиты здоровья. Она подчеркивает, что этим обоим аспектам должно уделяться равное внимание и что они неотделимы друг от друга.
4. Стремясь обеспечить эффективность в распределении ресурсов, Ассамблея стремится содействовать созданию общей и логически стройной основы для анализа вопроса о санитарной безопасности, которая распространялась бы на все европейские страны вне зависимости от отраслевых разграничений. Нелогично применять различные нормы для оценки угрозы для здоровья и решения этой проблемы в зависимости от причин загрязнения, типа загрязняющего вещества, подвергшейся загрязнению среды, отрасли производства или от того, каким образом человек вступает в соприкосновение с различными видами физического,

¹Обсуждение в Ассамблее 27 января 2000 года (7-е заседание). См. док. 8551 - доклад Комиссии по социальным вопросам, здравоохранению и делам семьи (докладчик: г-н Маттеи). Текст, принятый Ассамблеей 27 января 2000 года (7-е заседание).

Рекомендация 1445

химического и микробиологического загрязнения. Эти правила следует сделать едиными для всей Европы.

5. Ассамблея полагает, что возможность избежать некоторых рисков, воздействию которых было неправомерно подвергнуто население ряда европейских стран, вызвало у общественности негодование и ощущение неуверенности, которое может создать угрозу демократии, если будут назначаться «стрелочники», звучать обвинения в отсутствии бдительности, если будет утрачено доверие общественности, - вся эта последовательность событий может способствовать развитию тоталитарного мышления, подрывающего права человека, наносящего вред его здоровью и благосостоянию.

6. Ассамблея отмечает, что общество настоятельно требует того, чтобы правильно применялись принципы профилактики и предосторожности, для чего необходимы разумные и эффективные меры. Как излишняя предосторожность, так и отсутствие достаточной бдительности могут парализовать дальнейшее продвижение вперед. Поэтому необходимо наполнить конкретным содержанием эти принципы, которые слишком часто оказываются пустыми словами.

7. Ассамблея убеждена, что комплексный анализ вопросов безопасности здоровья является логическим завершением того процесса, которому положил начало ряд ее рекомендаций, в частности рекомендация 1389 (1998) по вопросу о защите потребителей и безопасности продуктов питания и рекомендация 1417 (1999) о диоксиновом кризисе и безопасности продуктов питания. Теперь она хотела бы обратиться к этой проблематике в более широком плане и рассмотреть аспекты безопасности здоровья населения европейских стран.

8. Исходя из вышеизложенного, Ассамблея обращается к Комитету Министров со следующими рекомендациями:

i. расширить функции руководящего комитета по здравоохранению, создав в его структуре группу по безопасности здоровья, которая могла бы предоставлять государствам-членам консультации в соответствующих областях, в соответствии с предложением, изложенным в рекомендации 1417 (1999), принятой в июне прошлого года. Было бы логично, если бы Совет Европы как первая европейская организация, выступившая с рекомендациями в области здравоохранения, продолжил свою новаторскую деятельность. Перед этой группой следует поставить следующие задачи:

a. оказывать государствам-членам содействие в выявлении своих потребностей в сфере безопасности здоровья;

b. составить перечень функций, которые могут выполняться органами санитарного надзора в каждом из государств-членов;

c. предлагать меры по определению первоочередных направлений работы в сфере безопасности здоровья;

d. предоставить в распоряжение государств-членов механизм для проведения экспертизы систем санитарно-эпидемиологического оповещения, на основании которой им в перспективе мог бы присваиваться знак качества Совета Европы;

e. разработать для Ассамблеи проект хартии по укреплению безопасности здоровья в Европе;

f. составить руководство по внедрению стандартов качества в системе обеспечения безопасности здоровья;

g. разработать методические основы для оценки эффективности системы обеспечения безопасности здоровья;

h. провести сопоставление методов устранения рисков в Европе с использованием, в частности, обмена опытом;

i. разработать европейские программы подготовки кадров в области санитарной безопасности во взаимодействии с компетентными организациями.

ii. предложить Европейскому Союзу и международным организациям, работающим в этой области, принять участие в деятельности этой группы;

iii. вовлечь Ассамблею в процесс создания и деятельности этой группы.

9. Помимо этого, Ассамблея рекомендует Комитету Министров призывать государства-члены:

i. глубже изучать различные проблемы, которые могут оказать воздействие на безопасность здоровья их населения, и в этих целях:

a. на систематической основе проводить мониторинг состояния здоровья населения, рисков и санитарных факторов риска;

b. расширять санитарный мониторинг с учетом основных факторов риска для населения с тем, чтобы иметь возможность выявлять и определять характер санитарных рисков в максимально сжатые сроки;

c. классифицировать проблемы и риски, угрожающие населению, по степени опасности;

d. эффективно организовать систему консультаций со специалистами по безопасности здоровья;

e. поощрять исследования по вопросам безопасности здоровья (выявление нарушений, оценка рисков и их устранение в условиях чрезвычайных ситуаций);

ii. более эффективно устранять санитарные риски, угрожающие населению;

a. привлекать к работе по устранению санитарных рисков полномочные государственные службы;

b. определить концептуальные принципы, на которых должна строиться политика устранения рисков, исходя из десяти нижеуказанных принципов, которые подробно изложены в докладе и должны быть закреплены в хартии санитарной безопасности:

1. информационная открытость;

Рекомендация 1445

2. глобальность;
3. рациональность;
4. профилактика и предосторожность;
5. эффективность;
6. территориальный принцип;
7. этика;
8. учет альтернативных мнений специалистов;
9. ответственность;
10. гармонизация;

c. внедрить практику общественного обсуждения решений, затрагивающих здоровье населения, в частности, в тех вопросах, по которым среди ученых нет единого мнения;

d. систематически проводить анализ затрат и результатов в санитарно-эпидемиологической области;

iii. более эффективно действовать при выявлении нарушений санитарных норм, и с этой целью:

a. обеспечить наличие эффективных средств для проведения эпидемиологической оценки санитарных рисков (опасность эпидемий, очаги распространения, возможность аномального воздействия на здоровье населения), а также аналитических возможностей для выявления загрязняющих веществ в различных средах;

b. создать возможности для изучения восприятия различных рисков населением с тем, чтобы использовать соответствующие методы реагирования;

c. превратить информационную работу в подлинный инструмент обеспечения безопасности здоровья;

d. сделать мероприятия по укреплению безопасности здоровья ясными, понятными и вызывающими доверие у общественности;

e. внедрить практику систематического обмена опытом.

10. Ассамблея призывает Европейский Союз во взаимодействии с Советом Европы учредить европейское агентство по безопасности здоровья населения, которое могло бы предоставлять квалифицированные консультации по различным направлениям, не охватываемым действующими механизмами, в частности, по вопросам химического заражения товаров народного потребления, контроля качества при производстве пищевых продуктов для человека и кормов для животных, загрязнения почв, устранения рисков на всех этапах утилизации отходов, возможности определения происхождения товаров, поступающих в продажу.



СОВЕТ ЕВРОПЫ

Предварительное издание

РЕКОМЕНДАЦИЯ 1446 (2000)¹

О запрещении антибиотиков в производстве продовольствия

1. Антибиотики стали выдающимся достижением в области лечения инфекционных заболеваний и помогли спасти миллионы человеческих жизней. Они явились также большим шагом вперед в ветеринарной медицине. Постепенно они стали все больше использоваться и в профилактических целях, даже в качестве кормовых добавок и «стимуляторов роста». Свидетельства их крайне широкого применения в этих целях были представлены на семинаре по использованию антибиотиков в производстве кормов (Лондон, 8 июня 1998 г.), организованном Комиссией по сельскому хозяйству и развитию сельских районов.
2. Чрезмерное применение антибиотиков привело к появлению бактерий, устойчивых к еще большему количеству антибиотиков, причем эти виды бактерий распространяются с такой скоростью, что фармацевтические изыскания и фармацевтическая промышленность не успевают вырабатывать новые и относительно сильные антибиотики. Такое состояние дел уже указывает на то, что с медицинской точки зрения возникает опасность появления в скором будущем болезней, не поддающихся никакому лечению.
3. Сложившаяся ситуация в течение ряда лет вызывает обеспокоенность в медицинских кругах. Проводятся исследования для оценки повышения сопротивляемости антибиотикам, и постепенно принимаются меры по ограничению их применения. Население Европы все больше узнает об этих проблемах и, в частности, о применении антибиотиков в производстве кормов, особенно после недавних кризисных ситуаций с кормами в животноводстве.
4. Антибиотики часто используются в животноводстве при кормлении для стимуляции роста, поскольку при этом домашний скот растет быстрее, но фактически они зачастую применяются лишь для того, чтобы сгладить негативные последствия плохой гигиены и непродуктивного ведения хозяйства. Ассамблея считает такую неправильную практику неприемлемой.

¹Обсуждение в Ассамблее 27 января 2000 года (7-е заседание). См. док. 8591 - доклад Комиссии по сельскому хозяйству и развитию сельских районов (докладчик: г-жа Микаэльсон). Текст, принятый Ассамблеей 27 января 2000 года (7-е заседание).

Рекомендация 1446

5. Ассамблея высоко оценивает новаторскую деятельность Комитета по здравоохранению (Частичное соглашение в социальной сфере и в области здравоохранения) и в связи с этим обращает внимание на резолюции Комитета Министров о применении антибиотиков в животноводстве [AP(77)2, AP(78)2 и AP(84)1], где уже подчеркивалась опасность сопротивляемости бактерий. Учитывая важность здоровых продуктов питания, она выражает сожаление в связи с тем, что в этом Частичном соглашении принимают участие только 17 государств-членов.

6. Ассамблея призывает по возможности сократить применение антибиотиков или ограничить его только терапевтическими целями. По этому вопросу ее позиция совпадает с позицией других международных учреждений и организаций, таких, как Европейский парламент и Европейская комиссия, Всемирная организация здравоохранения и Всемирная организация охраны здоровья животных (ОИЕ).

7. Ассамблея также приветствует запрет некоторыми государствами-членами (Финляндия и Швеция) на применение антибиотиков в качестве кормовых добавок, что не привело к снижению продуктивности в соответствующих хозяйствах. Она также приветствует тот факт, что 14 декабря 1998 года Совет Министров Европейского Союза временно запретил использовать в качестве кормовых добавок четыре вида антибиотиков.

8. Исходя из вышеизложенного, Ассамблея призывает Европейский Союз окончательно запретить применение всех антибиотиков при производстве кормов в свете уже проведенных научных исследований, особенно исследований Руководящего научного комитета по сопротивляемости антибактериальным препаратам.

9. Ассамблея призывает правительства государств-членов:

- i. запретить применение антибиотиков в качестве стимуляторов роста;
- ii. принять решение Европейского Союза о запрещении некоторых антибиотиков в производстве кормов;
- iii. сократить до минимума применение антибиотиков в животноводстве, используя их только в терапевтических целях и только по предписанию ветеринарной службы;
- iv. создать общие системы для контроля за стойкими микроорганизмами;
- v. улучшать контроль за состоянием здоровья скота в животноводческих хозяйствах;
- vi. укреплять национальное законодательство в области охраны скота с тем, чтобы улучшать здоровье животных, опираясь, в частности, на Конвенцию Совета Европы о защите содержащихся на фермах животных (Страсбург, 1976 г.);
- vii. сотрудничать в вопросах введения общих норм по благоразумному, ограниченному и подконтрольному применению антибиотиков в животноводстве;
- viii. работать в целях обеспечения полной доступности информации о безопасности продуктов питания и о применении антибиотиков в животноводстве;

ix. лучше организовывать подготовку животноводов по профилактике инфекционных заболеваний и по разумному применению антибиотиков;

x. содействовать проведению научных исследований в целях разработки альтернативных вариантов взамен применению антибиотиков в животноводстве.

10. Ассамблея рекомендует Комитету Министров:

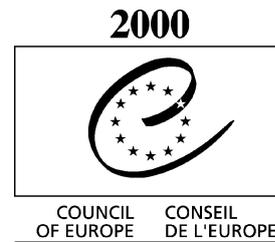
i. предложить государствам–членам, которые еще не сделали этого:

а. присоединиться к Частичному соглашению Совета Европы в социальной сфере и в области здравоохранения, с тем чтобы принимать участие, в частности, в работе и в принятии решений Комитета по здравоохранению;

б. подписать и/или ратифицировать Европейскую конвенцию о защите содержащихся на фермах животных (Страсбург, 1976 г.);

ii. включить вопрос об использовании антибиотиков в интересах человека и животных в программу работы Совета Европы в области здравоохранения на основе данных из государств-членов о применении и потреблении антибиотиков при лечении человека и животных;

iii. предложить Постоянному комитету Европейской конвенции о защите содержащихся на фермах животных (Т-АР) продолжать свою работу по изучению кормов, особенно в связи с медикаментами (особенно антибиотиками), применяемыми в качестве добавок, в координации с Комитетом по здравоохранению (CD-P-SP) Частичного соглашения в социальной сфере и в области здравоохранения с целью принять общие нормы по разумному применению антибиотиков в отношении откормочного скота.



СОВЕТ ЕВРОПЫ

Предварительное издание

РЕКОМЕНДАЦИЯ 1447 (2000)¹

Об экономических последствиях недавних землетрясений в Турции и Греции

1. Землетрясение, постигшее Турцию 17 августа 1999 года, унесло более 17 000 человеческих жизней и оставило без крова свыше 100 000 семей. В результате землетрясения было разрушено или серьезно повреждено около 60 000 зданий и жизненно важная инфраструктура на территории около 30 000 кв. км, включая 8 крупных городов и промышленно-хозяйственный центр страны. В результате землетрясений на севере Афин 7 сентября погибло 150 человек, свыше 2000 было ранено, около 60 000 человек остались без крова и разрушены или серьезно повреждены тысячи зданий и жизненно важная инфраструктура. 12 ноября 1999 года вновь произошли землетрясения, на этот раз на северо-западе Турции, где погибло около 800 человек, было ранено почти 3000 человек и на обширной территории имеются серьезные разрушения. Ассамблея скорбит по погибшим, выражает свои соболезнования их семьям и близким и обязуется сделать все возможное, чтобы обеспечить непрерывный поток помощи в пострадавшие районы и поступление туда средств, призванных надолго облегчить человеческие страдания и способствовать экономическому восстановлению.

2. Турция и Греция особенно нуждаются в финансовой и технической помощи в том, что касается жилья, больниц, восстановления подачи электроэнергии, систем водоснабжения и канализации, нефтеперерабатывающих мощностей, портов, железных дорог и автотрасс, а также устранения экологических последствий загрязнения воды, морской среды и почвы, вызванного недавними землетрясениями. Это тем более жизненно важно потому, что широкие программы экономических реформ этих стран, которые энергично осуществляются даже после катастрофы и которые должны основываться на принципе устойчивого развития, должны осуществляться и впредь при финансовой поддержке, в частности, Международного валютного фонда. Это необходимо не в последнюю очередь для того, чтобы компенсировать огромные потери, возникшие в результате серьезных нарушений нормального хода экономической жизни.

¹Обсуждение в Ассамблее 28 января 2000 года (8-е заседание). См. док. 8594 - доклад Комиссии по экономическим вопросам и развитию (докладчик: г-да Актюнендж и Веривакис) и док. 8601 – заключение Комиссии по окружающей среде, обустройству территорий и местным органам власти (докладчик: г-н Бриан). Текст, принятый Ассамблеей 28 января 2000 года (8-е заседание).

3. Ассамблея тепло приветствует сильную международную поддержку – моральную и материальную, – оказываемую двум странам, в особенности государствами – членами Совета Европы, а также особенно обнадеживающую взаимопомощь Турции и Греции после этих трагических событий. Ассамблея считает, что узы горя во всей этой трагедии еще больше укрепят связи между этими двумя странами и помогут им преодолеть в будущем многие отдельные и общие проблемы. Она призывает Комитет Министров Совета Европы работать для того, чтобы продолжать оказывать поддержку Турции и Греции вплоть до завершения восстановительных работ.

4. Кроме того, Ассамблея приветствует быструю реакцию международных финансовых организаций – Всемирного банка, Международного валютного фонда, Европейского банка реконструкции и развития и Банка развития Совета Европы – и заявляет о своей решимости тесно работать с ними, в частности, через свою Комиссию по экономическим вопросам и развитию, которая выступает в качестве парламентского форума. Ассамблея подчеркивает необходимость придать помощи долговременный характер, потому что трудно точно оценить ущерб сразу после землетрясения, особенно если учитывать, что они продолжают происходить. Ассамблея также подчеркивает необходимость строгой отчетности в том, что касается использования помощи, чтобы избежать любого неправомерного отвлечения средств и ресурсов.

5. Ассамблея отмечает, что во многих случаях можно было бы избежать гибели людей, душевных и физических травм, а также физического и экологического ущерба, если бы в более полной мере обеспечивалось соблюдение действующих строгих строительных стандартов. Она приветствует намерение двух стран полностью обеспечить такое соответствие в будущем и просит Комитет Министров и международные организации в своей деятельности по оказанию помощи содействовать соблюдению таких стандартов и внедрению систем контроля качества. В частности, она подчеркивает необходимость развивать в районах с высокой сейсмической активностью, которые имеются в Турции и Греции, такую политику обустройства территорий и городского планирования, а также использовать такие методы строительства, которые помогли бы сводить к минимуму ущерб от возможных землетрясений в будущем.

6. Ассамблея рекомендует Комитету Министров рассмотреть возможность создания европейского фонда для оказания чрезвычайной финансовой помощи странам, пострадавшим от стихийных бедствий, и работать над тем, чтобы государства – члены Совета Европы создали для этого плановые и координационные органы на национальном и региональном уровнях в тесном сотрудничестве с такими органами, как Соглашение Совета Европы по крупным катастрофам ЕВР-ОПА. Следует рассмотреть также вопрос о создании европейских механизмов быстрого реагирования для стихийных бедствий под эгидой ОБСЕ. Такие механизмы можно увязать с любыми мероприятиями, которые могут быть организованы Организацией Объединенных Наций или любой другой международной организацией, или они могут дополнять эти мероприятия.



СОВЕТ ЕВРОПЫ

Предварительное издание

РЕКОМЕНДАЦИЯ 1448 (2000)¹

О социальных последствиях недавних землетрясений в Турции

1. Ассамблея подчеркивает, что недавние землетрясения в Турции произошли в одном из самых густонаселенных, промышленно развитых и процветающих районов страны. Погибло значительное число людей, многие получили увечья или остались без работы, местная экономика разрушена. Некоторые потеряли не только родных, но и все свое достояние: имущество, дом, работу, средства существования. Теперь они живут в страхе и отчаянии.
2. Даже сегодня, несмотря на усилия и солидарность граждан страны и международного сообщества, многие семьи из числа наименее обеспеченных все еще живут в очень тяжелых условиях в палатках или сборных строениях, не имея иных средств, кроме социальной помощи - в регионе, который отличается суровыми зимами. Помимо жилищ, разрушены или повреждены и непригодны для использования многие школы, университеты, больницы и другие объекты.
3. Ассамблея приветствует позитивную реакцию международного сообщества, а также национальную и международную солидарность, которая выразилась в оказании финансовой помощи; но она отмечает, что потребности в финансовых ресурсах для восстановления значительно превосходят возможности Турции, учитывая высокий уровень ее задолженности. Таким образом, необходима масштабная помощь на восстановление, ее оказание нужно обязательно продолжать и расширять. Но для оптимизации ее эффективности здесь также требуется координация усилий, а восстановительные работы должны проводиться по согласованию с местными органами власти и другими непосредственно заинтересованными организациями.
4. Ассамблея также отмечает, что последствия землетрясения для населения создают большие проблемы для органов социального обеспечения Турции и требуют активизации общеевропейского сотрудничества в деле разработки соответствующей политики в области здравоохранения и социального обеспечения.
5. Она приветствует меры, принятые правительством Турции и муниципальными органами власти, и в особенности неоценимую помощь со

¹Обсуждение в Ассамблее 27 января 2000 года (8-е заседание). См. док. 8638 - доклад Комиссии по социальным вопросам, здравоохранению и делам семьи (докладчик: г-н Сурьян). Текст, принятый Ассамблеей 27 января 2000 года (8-е заседание).

Рекомендация 1448

стороны турецких неправительственных организаций, которые для дальнейшего выполнения своих задач нуждаются в необходимом финансировании, а также поддержке Совета Европы. Помимо НПО и международного сообщества огромную помощь Турции могут оказать и обычные граждане, посещая эту страну в туристический сезон. Основные туристические центры находятся далеко от зоны землетрясения, а доходы от туризма стали бы огромным подспорьем для жертв землетрясений.

б. Исходя из вышеизложенного, Ассамблея рекомендует Комитету Министров предложить государствам-членам:

i. добиваться – как на двухстороннем уровне, так и по другим соответствующим каналам – активизации партнерства между муниципальными властями в государствах-членах и Турции, уделяя первостепенное внимание восстановлению школ, разрушенных или поврежденных в ходе землетрясений;

ii. продолжать оказание Турции финансовой помощи на безвозмездной и кредитной основе, в частности, через Банк развития Совета Европы, что способствовало бы в первоочередном порядке скорейшему обеспечению населения жильем и возобновлению работы основных учебных заведений и объектов здравоохранения;

iii. развивать межправительственные программы мероприятий в социальной сфере в сотрудничестве с другими международными организациями, такими как ЮНИСЕФ и МОТ в частности с тем, чтобы:

а. оказывать психологическую поддержку жертвам землетрясений, в особенности детям и

б. проводить реабилитацию лиц, потерявших трудоспособность вследствие полученных в ходе землетрясения ранений;

iv. содействовать дальнейшему развитию в Турции гражданского общества и оказывать поддержку НПО, занимающихся ликвидацией последствий землетрясений;

v. предоставить Турции необходимое экспертное содействие для создания эффективной децентрализованной системы государственного управления (разрабатываемой в настоящее время), с тем, чтобы наделить местные и региональные органы власти реальными директивными и административными полномочиями.

7. Наконец, новые землетрясения могут произойти не только в Турции, но в других районах Европы, Ассамблея призывает Комитет Министров извлечь уроки из недавних землетрясений в регионе, в частности:

i. проведя критический анализ документов Совета Европы по оказанию помощи в случае стихийных бедствий с тем, чтобы при необходимости разработать обновленную европейскую модель кризисного управления при возникновении стихийных бедствий и

ii. обратившись к государствам-членам с требованием о внедрении и полном соблюдении строительных норм для районов с высокой сейсмичностью.



СОВЕТ ЕВРОПЫ

Предварительное издание

РЕКОМЕНДАЦИЯ 1449 (2000)¹

О нелегальной миграции с юга Средиземноморья в Европу

1. Парламентская Ассамблея глубоко обеспокоена числом жертв нелегальной миграции в Средиземноморье и чрезвычайно опасными и бесчеловечными условиями, в которых изо дня в день находятся нелегальные мигранты, среди которых много женщин и несовершеннолетних.
2. Ассамблея отмечает отсутствие конкретных данных и недостаток систематических исследований, касающихся нелегальной миграции с юга Средиземноморья в Европу.
3. Ассамблея считает, что жизнь на нелегальном положении неминуемо лишает людей их основополагающих и социальных прав, а также человеческого достоинства, и заставляет их жить в постоянном ожидании опасности, пока они остаются на нелегальном положении.
4. Ассамблея хочет подчеркнуть, что эмиграция является одним из основополагающих прав человека.
5. Ассамблея полагает, что сложные проблемы, порожденные нелегальной миграцией в государства - члены Совета Европы и в этих государствах, требуют безотлагательного решения, в выработку которого Организация может и должна внести активный и конкретный вклад.
6. Ассамблея убеждена в том, что проблемы, связанные с данным явлением, особенно очевидные в районе Средиземноморья, могут быть урегулированы лишь на основе открытого и новаторского диалога и долгосрочного сотрудничества между странами северного и южного побережий Средиземного моря и что еще более активное вовлечение в работу Ассамблеи государств южного побережья Средиземноморья, таких, как Марокко, явилось бы решающим шагом в борьбе с подлинными причинами нелегальной миграции.
7. Ассамблея признает, что нелегальная миграция не ограничивается одним Гибралтарским проливом и что нелегальные мигранты прибывают не только из

¹Обсуждение в Ассамблее 28 января 2000 года (8-е заседание). См. док. 8599 - доклад Комиссии по миграции, беженцам и демографии (докладчик: г-жа Гирандо). Текст, принятый Ассамблеей 28 января 2000 года (8-е заседание).

Северной Африки, но и из других регионов, в частности из Восточной Европы, Южной Америки и стран Африки к югу от Сахары.

8. Ассамблея ссылается на сделанную ею ранее работу по укреплению сотрудничества в районе Средиземноморья, в частности на свою рекомендацию 1359 (1998) «Об устойчивом развитии Средиземноморского и Черноморского бассейнов», рекомендацию 1329 (1997) о последующей деятельности по итогам Средиземноморской конференции по вопросам народонаселения, миграции и развития (Пальма, о. Мальорка, 15-17 октября 1996), рекомендацию 1306 (1996) о миграции из развивающихся стран в промышленно-развитые страны Европы, рекомендацию 1249 (1994) о сотрудничестве в Средиземноморском бассейне, рекомендацию 1211 (1993) о нелегальной миграции, торговцах нелегальными мигрантами и их работодателях, а также на свою рекомендацию 1154 (1991) о мигрантах из Северной Африки в Европе.

9. Ассамблея полагает, что действия по пропаганде мобильности и беспрепятственного перемещения людей в Европе, с одной стороны, и ужесточению пограничных ограничений, с другой, как представляется, в известной мере противоречат друг другу и не способствуют развитию сотрудничества в бассейне Средиземноморья.

10. Ассамблея убеждена в том, что ограничения на законную миграцию фактически повышают вероятность незаконного въезда в Европу и укрепляют представление о Европе как о неприступной крепости и что с начала 90-х годов масштабы нелегальной миграции в Средиземноморье возросли, а это заставляет предположить, что принимавшиеся до сих пор меры имели лишь ограниченный эффект.

11. Ассамблея отмечает, что эти меры становятся еще большим стимулом для тех, кто наживается на чужих иллюзиях, занимаясь по сути жестокой торговлей людьми, для чего используются все более изощренные и бесчеловечные способы обогащения на нелегальной миграции.

12. Ассамблея встревожена увеличением числа женщин, несовершеннолетних и других уязвимых лиц среди нелегальных пассажиров.

13. Ассамблея полагает, что подобного рода ограничения представляются совершенно необоснованными с точки зрения гуманности и что группы, в наибольшей степени страдающие от них, - это те, кто особенно остро нуждается в практических действиях, которые освободили бы их от лишений и неравенства и решили бы проблему разницы в уровнях развития, с которой они каждый день сталкиваются в своих странах, расположенных к югу от Средиземного моря.

14. В этой связи Ассамблея рекомендует Комитету Министров:

i. призвать власти Испании создать постоянную систему наблюдения за миграцией на юге Испании (через которую мигранты из Средиземноморья в основном и попадают в Европу). Ее главной задачей должен стать анализ факторов, лежащих в основе нелегальной эмиграции, с учетом опыта прошлых лет и будущих перспектив динамики миграционных потоков через Средиземное море и провести исследование о численности жертв нелегальной миграции, а также о причинах и

последствиях нелегальной миграции в Средиземноморье и о влиянии и методах торговли людьми и организованной преступности в этом регионе;

ii. начать или активизировать диалог с компетентными властями, министерствами и неправительственными организациями на южном побережье Средиземного моря в целях организации постоянного сотрудничества в деле устранения экономических, политических и социологических причин этой проблемы;

iii. при участии МОМ превратить это сотрудничество в реальность, используя для этого новые совместные подходы к решению таких острых актуальных вопросов, как:

- a. возможность привлечения мигрантов к временной или сезонной работе;
- b. роль консульств в проведении визовой политики;
- c. обратный прием нелегальных мигрантов;
- d. сотрудничество правоохранительных органов стран, расположенных на обоих берегах Средиземного моря;
- e. роль третьих государств и государств назначения;

iv. оказывать содействие проведению соответствующей политики децентрализованного сотрудничества, рекомендованной Конгрессом местных и региональных властей Европы;

v. содействовать осуществлению программы «транс-Средиземноморье» Центра «Север-Юг» Совета Европы в области расширения осведомленности, информирования о социальных и культурных явлениях, связанных с иммиграцией, и о роли, которую мигранты могут играть в сотрудничестве и развитии как и в стране прибытия, так и в стране происхождения;

vi. в сотрудничестве с МОМ содействовать, в частности в рамках ее стратегии в отношении западной части Средиземноморья, проведению просветительской и информационной работы по проблеме нелегальной миграции как к северу, так и к югу от Средиземного моря;

vii. рассмотреть на предстоящем четырехстороннем совещании возможности финансирования из средств программы МЕДА проектов и программ, направленных на улучшение гуманитарной ситуации в отношении нелегальных мигрантов в Средиземноморье;

viii. предложить государствам-членам, в особенности расположенным на северном побережье Средиземного моря:

- a. активизировать двустороннее сотрудничество с южным побережьем Средиземного моря в вопросах нелегальной миграции;
- b. создать независимые структуры для приема нелегальных мигрантов и обеспечивать соблюдение их основополагающих прав после прибытия;

ix. предложить принимающим государствам в сотрудничестве с неправительственными организациями и местными властями в странах

Рекомендация 1449

происхождения мигрантов разработать на местном уровне программы профессиональной подготовки и помощи развитию.

РЕЗОЛЮЦИИ

Предварительное издание

РЕЗОЛЮЦИЯ 1209 (2000)¹

Демократия и экономическое развитие

1. Финансовые кризисы, поразившие в последнее время различные страны мира – Мексику, Японию, Россию, Бразилию и государства Юго-Восточной Азии – не только принесли большие страдания затронутому ими населению, но и ухудшили и без того нестабильную ситуацию в мировой экономике, которая носит все более интегрированный характер и меняется под воздействием быстрого развития технологий, особенно в сфере информатики и телекоммуникаций, мгновенного перемещения огромных масс капитала и все более широкой либерализации торговли и инвестиций. Для того, чтобы такое развитие событий шло на пользу наибольшему числу стран и простых граждан, а не ставило под угрозу экономический миропорядок, международное сообщество должно заниматься совместным поиском общих принципов и новых решений.

2. Ассамблея отмечает, что эти кризисы поразили страны, где слабо развита, несовершенна или даже отсутствует демократия, в то время как более развитые демократии в целом справились с международными последствиями этих кризисов. Это говорит о важности демократии для устойчивого экономического развития, включая соблюдение прав человека, верховенство права, социальную справедливость и солидарность, транспарентность и подотчетность в публичных вопросах, независимое правосудие, свободную прессу, твердый отказ от кумовства, коррупции и экономических преступлений. И наоборот, экономическое развитие может вывести страну на такой этап, когда более широкая демократия будет не только возможна, но и необходима для дальнейшего экономического развития.

3. Государства – члены Совета Европы – организации, основанной именно на этих ценностях – должны активно работать с другими странами и международными организациями, придерживающимися тех же убеждений, для того, чтобы обратить внимание на значение демократии для экономического и социального развития и стабильности международной экономической системы. Кроме того, они должны делать все возможное, отдельно и вместе, чтобы их собственная демократия функционировала еще лучше во всех вышеупомянутых отношениях.

¹ Обсуждение в Ассамблее 24 января 2000 года (1-е заседание). См. док. 8458 - доклад Комиссии по экономическим вопросам и развитию (докладчик: г-н Эло). Текст, принятый Ассамблеей 24 января 2000 года (1-е заседание).

Резолюция 1209

4. Ассамблея отмечает, что международные финансовые институты недостаточно заблаговременно предупредили о надвигающемся финансовом кризисе и даже частные учреждения, занимающиеся оценкой кредитоспособности и рисков по странам, большей частью не смогли сделать этого – или из-за ошибочного анализа, или из-за боязни спровоцировать кризисы, которых они опасались. Однако ясно, что ущерб пострадавшим странам и миру в целом был бы намного меньше в случае своевременного предупреждения.

5. Ассамблея, учитывая это, призывает международные финансовые институты, в частности МВФ и Всемирный банк, Европейский банк реконструкции и развития и Банк развития Совета Европы укреплять свою роль в своевременном предупреждении любых ситуаций, когда намечается отход от демократических стандартов в отдельных странах, особенно, если это может повлиять на устойчивость их экономики и финансовой системы или экономики и финансовой системы соседних стран или же мировой экономики в целом. В этом контексте она приветствует Декларацию, принятую на встрече «большой семерки» на высшем уровне в июне 1999 года в Кельне, об укреплении международной финансовой архитектуры, а также недавние предложения МВФ о рейтинге стран по показателям финансовой стабильности и о кодексе отношений между правительствами, с одной стороны, и банковским сектором и инвесторами, с другой. Ассамблея также признает вклад МВФ и Всемирного банка в преодоление финансовых кризисов в прошлом и приветствует недавнее увеличение средств МВФ для того, чтобы в будущем лучше противостоять чрезвычайным ситуациям.

6. И, наконец, Ассамблея выражает удовлетворение тем, что государства – члены Совета Европы и другие страны отныне признают необходимость разработки на мировом уровне соответствующих социальных, трудовых и экологических стандартов при посредстве таких организаций, как ВТО, Всемирный банк, МВФ, МОТ и ЕБРР. Она считает, что в этих направлениях нужно двигаться и дальше в целях укрепления демократии, развития, а следовательно, и всемирной экономической стабильности.

Предварительное издание

РЕЗОЛЮЦИЯ 1210 (2000)¹

О Хартии основных прав Европейского Союза

1. Ассамблея считает необходимым высказать ряд соображений в отношении решения, принятого Европейским советом ЕС на заседании в Кельне 3-4 июня, приступить к составлению Хартии основных прав Европейского Союза, которая должна быть представлена на рассмотрение Европейского совета в декабре 2000 года.
2. На данном этапе, не будучи знакомой с содержанием Хартии, Ассамблея хотела бы обратить внимание лиц, отвечающих за составление данного документа, то есть «органа», учрежденного для этой цели в Тампере, на целый ряд вопросов, а в соответствующий момент она, вероятно, представит свои соображения по существу Хартии.
3. Европейские институты – сначала Сообщества, а затем и Европейский Союз - всегда демонстрировали интерес к правам человека, в частности, к Европейской конвенции о правах человека, и в ряде своих договоров характеризовали права как имеющие фундаментальное значение для демократии. Европейский парламент и Комиссия неоднократно высказывались за присоединение Союза к Конвенции. Со своей стороны Парламентская Ассамблея приветствовала это предложение. Тем не менее, это предложение так и не было реализовано после того, как Суд ЕС в Люксембурге в своем заключении по вопросу о совместимости присоединения к Конвенции с договорами Сообщества сделал вывод о том, что по положениям законодательства Сообщества на тот момент Комиссия не имела полномочий на присоединение к Конвенции.
4. В период, когда Союз укрепляет свои полномочия, он стремится, как было заявлено в решении, принятом в Кельне, более наглядно показать своим гражданам, какое значение он придает правам человека, и свести права человека, которые сейчас разбросаны по различным документам, в единый акт. Ассамблея приветствует эту инициативу как признак решимости и далее продвигать вперед дело прав человека в Европе.

¹Обсуждение в Ассамблее 25 января 2000 года (3-е заседание). См. док. 8611 - доклад Комиссии по юридическим вопросам и правам человека (докладчик: г-н Магнуссон), док. 8615 – заключение Комиссии по политическим вопросам (докладчик: г-н Клерфайт) и док. 8627 – заключение Комиссии по социальным вопросам, здравоохранению и делам семьи (докладчик: г-н Эвин). Текст, принятый Ассамблеей 25 января 2000 года (3-е заседание).

Резолюция 1210

5. Тем не менее, Ассамблея считает, что при принятии Хартии основных прав не должны игнорироваться достижения Европейской конвенции о правах человека и наработанное более чем за полвека прецедентное право, которые оказывают глубокое воздействие на законодательство государств – членов Совета Европы, а значит и Европейского Союза. Она также обращает внимание на опасность того, что наличие двух сводов основных прав может ослабить Европейский суд по правам человека.

6. В этой связи Ассамблея напоминает о заявлении Комиссии Европейских сообществ от 19 ноября 1990 года о присоединении к Европейской конвенции о правах человека, где указывалось, что присоединение к Конвенции не исключает варианта принятия свода основных прав, который будет распространяться только на Сообщество. Возможно и обратное толкование, т.е. принятие Хартии не исключает возможности присоединения к Конвенции о правах человека.

7. Европейский Союз и Совет Европы, безусловно, гарантируют целый ряд прав, которые не закреплены в Европейской конвенции о правах человека, в частности, экономические и социальные права, и, следовательно, Хартия должна включать в себя эти права наряду с другими, которые сейчас приняты в качестве основных. Ассамблея обращает внимание на другие юридические документы по защите прав человека, которые могут использоваться при составлении Хартии, в частности, пересмотренная Европейская социальная хартия, которая гарантирует экономические и социальные права и является инструментом, к которому Ассамблея предложила Союзу присоединиться. Она напоминает, что после заключения Амстердамского договора в Договор о Европейском Союзе была включена ссылка на Социальную хартию Совета Европы.

8. Ассамблея ссылается на доклад Европейского Союза, подготовленный в феврале 1999 года группой экспертов под председательством профессора Симитиса, где рекомендуется инкорпорировать в законодательство Сообщества статьи 2 – 13 Европейской конвенции о правах человека наряду с теми правами, которые закреплены в протоколах к Конвенции. Включение в законодательство Сообщества прав, гарантируемых Конвенцией, было бы одним из средств предотвращения ситуации, когда в Европе имелось бы два различных свода прав, а значит – две различных категории граждан, пользующихся разными правами.

9. Ассамблея полагает, что в реализации основных прав не может быть дискриминации, и каждый, подпадающий под юрисдикцию одного из государств – членов Совета Европы, должен пользоваться такими правами, которые закреплены в статьях 1 и 14 Европейской конвенции о правах человека.

10. В завершение в свете вышеизложенного Ассамблея призывает Европейский Союз:

i. инкорпорировать права, гарантируемые по Европейской конвенции о правах человека и протоколам к ней, в Хартию основных прав и постараться в максимальной степени сохранить единообразие в защите прав человека в Европе и не допускать различного толкования этих прав;

ii. высказаться в пользу присоединения к Европейской конвенции о правах человека Совета Европы с внесением в договоры Сообщества необходимых поправок;

iii. обеспечить, чтобы при рассмотрении вопроса о социальных правах принималась во внимание пересмотренная Европейская социальная хартия.

Предварительное издание

РЕЗОЛЮЦИЯ 1211 (2000)¹

О соблюдении Болгарией своих обязательств

1. Ссылаясь на два доклада Комиссии по мониторингу о соблюдении Болгарией своих обязательств², Ассамблея убеждена, что Болгария привержена делу демократических преобразований, и приветствует целый ряд важных шагов по пути к демократии, среди которых:
 - i. отмена смертной казни и ратификация протокола 6 к Европейской конвенции о правах человека (ЕКПЧ);
 - ii. принятие закона об альтернативной службе;
 - iii. функционирование трехуровневой судебной системы в соответствии с конституцией;
 - iv. роль, которую сыграл президент Стоянов в принятии законодательства, соответствующего стандартам Совета Европы, в том числе в отношении средств массовой информации и судебной системы;
 - v. принятие поправок к действующему законодательству о временном содержании под стражей и о передаче центров временного содержания в ведение Министерства юстиции и правовой евро-интеграции;
 - vi. инициатива правительства по отмене предусмотренного в уголовном кодексе наказания в виде лишения свободы за клевету и диффамацию;
 - vii. ратификация Рамочной конвенции о защите национальных меньшинств;
 - viii. проведение в октябре 1999 г. муниципальных выборов, которые были охарактеризованы Конгрессом местных и региональных властей Европы как «хорошо организованные и удовлетворительные»;
 - ix. регистрация «Свидетелей Иеговы»;

¹Обсуждение в Ассамблее 26 января 2000 года (5-е заседание). См. док. 8616 - доклад Комиссии по соблюдению обязательств государствами – членами Совета Европы (докладчики: г-да Аткинсон и Гьеллерод). Текст, принятый Ассамблеей 26 января 2000 года (5-е заседание).

² См. док. 8180 от 2 сентября 1998 г. и док. 8616 от 17 января 2000 г.

Резолюция 1211

x. прогресс в области свободы совести и вероисповедания, несмотря на обострение противоречий внутри православной церкви и мусульманской религиозной общины;

xi. усилия государства по борьбе с организованной преступностью и коррупцией, улучшение условий содержания в пенитенциарных учреждениях;

xii. отмена обязательного лицензирования «Интернет»-провайдеров и отмена 46 из 268 требований о получении разрешений и лицензий;

xiii. соглашения о языках, заключенные 22 февраля 1999 г. с «бывшей Югославской Республикой Македонией»;

xiv. подтверждение заинтересованности страны во вступлении в Европейский Союз и в НАТО и ее вклад в мирное урегулирование косовского конфликта;

2. Ассамблея также высоко оценивает стабилизирующую роль Болгарии на Балканах.

3. Вместе с тем Ассамблея также отмечает целый ряд сохраняющихся озабоченностей и вызывающих беспокойство тенденций:

i. влияние, которое оказывает правящая партия на государственные средства массовой информации, что проявилось в изменении состава Национального совета по радио и телевидению и в действующем порядке лицензирования уполномоченным государством органом;

ii. недостаточно полное соблюдение конституционных прав меньшинств на получение образования и информации на родном языке через электронные СМИ;

iii. повсеместное распространение коррупции, что является следствием, в частности, нарушений закона в ходе приватизации, чрезмерных требований в области лицензирования и действия различных иммунитетов, которыми пользуются судьи, прокуроры и следователи;

iv. контроль, который осуществляет исполнительная власть над 28 недавно созданными округами;

v. продолжение политики увольнения гражданских служащих и руководителей предприятий, чрезмерно затянутая процедура рассмотрения апелляций;

vi. задержки в процессе модернизации трудового законодательства и улучшения условий жизни пенсионеров;

vii. сохраняющиеся проявления жестокого насилия со стороны правоохранительных органов, в частности, в отношении цыган;

viii. растущий раскол в обществе, что является отражением отсутствия диалога между правящим большинством и оппозицией, а также противоречия внутри болгарской православной церкви и мусульманской религиозной общины.

4. С учетом вышеизложенного Ассамблея обращается к властям Болгарии с призывом предпринять в ближайшем будущем следующие шаги, за которыми она будет пристально наблюдать:

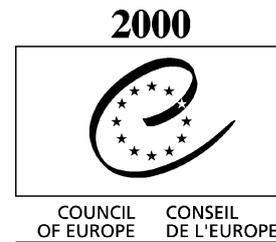
- i. Народное собрание Болгарии должно принять к сведению настоящий доклад и провести обсуждение содержащихся в нем выводов;
- ii. оно должно в большей степени учитывать европейские стандарты и заключения экспертов Совета Европы по рассматриваемым им законопроектам;
- iii. следует создать гарантии независимости судебной власти и средств массовой информации от исполнительной власти и обеспечить больший плюрализм мнений на национальном телевидении;
- iv. необходимо расширять и соблюдать права меньшинств, в особенности в том что касается образования и организации вещания на их родном языке; меньшинства должны быть более широко представлены в правоохранительных органах и государственных службах;
- v. следует учредить институт уполномоченного по правам человека;
- vi. необходимо при содействии Совета Европы активизировать борьбу с коррупцией и проявлениями жестокого насилия со стороны правоохранительных органов; в конституцию следует внести поправки с тем, чтобы привести иммунитет, которым пользуются члены парламента, работники магистратуры и старшие должностные лица в соответствие с европейскими стандартами;
- vii. в 28 вновь созданных округах следует создать советы, избираемые прямым голосованием, в соответствии с Европейской хартией местного самоуправления;
- viii. следует охранять свободу мысли, совести и вероисповедания в соответствии со статьей 9 Европейской конвенции о правах человека, а процесс возвращения имущества церквям и мусульманской общине должен продолжаться;
- ix. санкции против журналистов должны быть выведены из сферы уголовного права, а суммы, присуждаемые в качестве компенсации, должны быть ограничены разумными размерами с учетом того, что журналисты должны соблюдать принцип уважения частной жизни в соответствии со статьей 8 Европейской конвенции о правах человека.

5. В свете вышеизложенных соображений Ассамблея считает нынешнюю процедуру мониторинга закрытой. Она будет продолжать диалог с властями Болгарии по вопросам, перечисленным в пункте 4, или по любым другим вопросам, вытекающим из обязательств Болгарии в качестве государства – члена Совета Европы с тем, чтобы повторно открыть процедуру мониторинга в соответствии с резолюцией 1115 (1997), если будут сочтены желательными дальнейшие разъяснения или укрепление сотрудничества.

ПОСТАНОВЛЕНИЯ

**Parliamentary Assembly
Assemblée parlementaire
Парламентская Ассамблея**

Council of Europe / Conseil de l' Europe / Совет Европы
F-67075 Страсбург, Франция
Тел: +33 (0)3 88 41 20 00
Факс: +33 (0)3 88 41 27 76
Электронная почта : pace@coe.int
«Интернет»: <http://stars.coe.fr>



СОВЕТ ЕВРОПЫ

Предварительное издание

ПОСТАНОВЛЕНИЕ № 560 (2000)¹

Об угрозе для демократии со стороны экстремистских партий и движений в Европе

Ассамблея, ссылаясь на свою рекомендацию 1438 (2000) «Об угрозе для демократии со стороны экстремистских партий и движений», поручает Комиссии по политическим вопросам самым пристальным образом следить за событиями, связанными с деятельностью этих партий и движений, и представлять ей отчеты об этом не реже одного раза в два года, с учетом работы, проводимой Европейской комиссией против расизма и нетерпимости (ЕКРН).

¹Обсуждение в Ассамблее 25 января 2000 года (2-е заседание). См. док. 8607 - доклад Комиссии по политическим вопросам (докладчик: г-н Гьеллерод). Текст, принятый Ассамблеей 25 января 2000 года (2-е заседание).

**Parliamentary Assembly
Assemblée parlementaire
Парламентская Ассамблея**

Council of Europe / Conseil de l' Europe / Совет Европы
F-67075 Страсбург, Франция
Тел: +33 (0)3 88 41 20 00
Факс: +33 (0)3 88 41 27 76
Электронная почта : pace@coe.int
«Интернет»: <http://stars.coe.fr>



СОВЕТ ЕВРОПЫ

Предварительное издание

ПОСТАНОВЛЕНИЕ № 561 (2000)¹

О Хартии основных прав Европейского Союза

Ассамблея, ссылаясь на свою резолюцию 1210 (2000) и рекомендацию 1439 (2000), поручает Комиссии по юридическим вопросам и правам человека, а также Комиссии по социальным вопросам, здравоохранению и делам семьи в части, касающейся заключения, внимательно следить и наблюдать за результатами работы по составлению Хартии основных прав и в соответствующий момент представить доклад по этому вопросу.

¹Обсуждение в Ассамблее 25 января 2000 года (3-е заседание). См. док. 8611 - доклад Комиссии по юридическим вопросам и правам человека (докладчик: г-н Магнуссон), док. 8615 – заключение Комиссии по политическим вопросам (докладчик: г-н Клерфайт) и док. 8627 – заключение Комиссии по социальным вопросам, здравоохранению и делам семьи (докладчик: г-н Эвин). Текст, принятый Ассамблей 25 января 2000 года (3-е заседание).

**Parliamentary Assembly
Assemblée parlementaire
Парламентская Ассамблея**

Council of Europe / Conseil de l' Europe / Совет Европы
F-67075 Страсбург, Франция
Тел: +33 (0)3 88 41 20 00
Факс: +33 (0)3 88 41 27 76
Электронная почта : pace@coe.int
«Интернет»: <http://stars.coe.fr>



СОВЕТ ЕВРОПЫ

Предварительное издание

ПОСТАНОВЛЕНИЕ № 562 (2000)¹

О положении в Беларуси

Ассамблея, ссылаясь на свою рекомендацию 1441 (2000) «О положении в Беларуси», поручает Комиссии по политическим вопросам во взаимодействии с Комиссией по юридическим вопросам и правам человека внимательно следить за событиями в Беларуси и при необходимости составить доклад, в частности, с целью представления предложений по участию Ассамблеи в наблюдении за предстоящими выборами, запланированными на 2000 год.

¹Обсуждение в Ассамблее 26 января 2000 года (4-е заседание). См. док. 8606 - доклад Комиссии по политическим вопросам (докладчик: г-н Берендт) и док. 8625 – заключение Комиссии по юридическим вопросам и правам человека (докладчик: г-н Янсон). Текст, принятый Ассамблеей 26 января 2000 года (4-е заседание)

**Parliamentary Assembly
Assemblée parlementaire
Парламентская Ассамблея**

Council of Europe / Conseil de l' Europe / Совет Европы
F-67075 Страсбург, Франция
Тел: +33 (0)3 88 41 20 00
Факс: +33 (0)3 88 41 27 76
Электронная почта : pace@coe.int
«Интернет»: <http://stars.coe.fr>



СОВЕТ ЕВРОПЫ

Предварительное издание

ПОСТАНОВЛЕНИЕ № 563 (2000)¹

О нелегальной миграции с юга Средиземноморья в Европу

1. С учетом своей рекомендации 1449 (2000), Парламентская Ассамблея постановила активизировать свои усилия по защите основополагающих и социальных прав нелегальных мигрантов и поручает своим соответствующим комиссиям организовать межпарламентский коллоквиум по этому вопросу с участием парламентариев и представителей правительств и гражданского общества стран, расположенных на обоих берегах Средиземного моря, а также международных организаций.
2. Ассамблея поручает своей Комиссии по политическим вопросам расширять связи с парламентом Марокко, с тем чтобы положить начало процессу более активного вовлечения парламентариев стран, расположенных на южном берегу Средиземного моря, в свою работу.

¹Обсуждение в Ассамблее 28 января 2000 года (8-е заседание). См. док. 8599 - доклад Комиссии по миграции, беженцам и демографии (докладчик: г-жа Гирандо). Текст, принятый Ассамблеей 28 января 2000 года (8-е заседание).